

www.schrittmacherfestival.de

just dance!



04.02. – 07.04.2011

schrit_tmacher

Aachen
Fabrik Stahlbau Strang

Heerlen
Theater Heerlen



tijdenstefaf
duringtefaf

Bühnen ohne Grenzen

Im Rahmen von **REGIO Theater
0 REGIO Tanz – Bühnen ohne
Grenzen** einer euregionalen
Kooperation in Sachen Tanz und
Theater zwischen den Städten
Aachen, Eupen, Hasselt, Lüttich
und Maastricht.

Duda Paiva

Malediction

Figurentheater

19.03.2011 20.00 Uhr /uur

Capitol, Eupen; im Rahmen
des „scenario“-Festivals
(19.–26.03.2011)

www.sunergia.be

Ballet National de Marseille

Métamorphoses

Tanz /dans

23.03.2011 20.15 Uhr /uur

Theater aan het Vrijthof,
Maastricht;

www.theateraanhetvrijthof.nl

14. Krokusfestival

03.–10.03.2011

Hasselt

www.krokusfestival.be

„tijdenstefaf“-Festival

16.–27.03.2011

Maastricht

www.tijdenstefaf.nl

Theaters zonder Grenzen

In het kader van **REGIO Theater
0 REGIO Tanz – Theaters
zonder grenzen** een euregionale
samenwerking op het gebied van
dans en theater tussen de steden
Aken, Eupen, Hasselt, Luik en
Maastricht.

Informationen / Informatie

www.schrittmacherfestival.de/REGIOTheaterTanz

just dance!

04.02. – 07.04.2011



Der internationale Tanz wächst und gedeiht, er bietet eine ständige Quelle der Überraschung und der Inspiration.

Im Jahr 2011 geht das internationale schrit_tmacher Tanzfestival in die 16. Runde und verspricht, wie immer, mehrere Wochen lang diese Bewegung der besonderen Art ins Grenzland zu bringen. Nachdem die letzte schrit_tmacher Saison zur Feier des 15. Geburtstags eine bunte Mischung aus „alten und neuen Freunden“ präsentierte, bekommt das stets wachsende Publikum dieses Jahr viel Neues zu erleben: Starke Bilder, große Projektionen und natürlich Tanz auf höchstem Niveau.

Neben spannenden aktuellen Choreografien etablierter internationaler Kompanien, leiten jede Menge Entdeckungen, beispielsweise aus Kanada, Italien, Spanien, Kuba, Frankreich und den Niederlanden, eine neue Epoche unter dem Titel **just**

De internationale dans groeit en bloeit en vormt een doorlopende bron van verrassingen en inspiratie.

In 2011 vindt voor de 16e maal het internationale dansfestival schrit_tmacher plaats. Zoals bij voorgaande edities wordt deze bijzondere vorm van bewegen gedurende een aantal weken in het grensgebied gepresenteerd. Als opvolging van het laatste schrit_tmacher seizoen waarbij ter ere van de 15e verjaardag een bonte mengeling van 'oude en nieuwe vrienden' werd gepresenteerd, valt er dit jaar veel nieuws te beleven voor het steeds groeiende aantal bezoekers: sterke beelden, grote projecties en uiteraard dans van het hoogste niveau.

Naast spannende moderne choreografieën van gevestigde internationale gezelschappen, leidt een groot aantal ontdekkingen, uit onder andere Canada, Italië, Spanje, Cuba, Frankrijk en Nederland, een nieuw tijdperk in

dance! ein. Eine Epoche die weiterhin auf Vielfalt, Innovation sowie auch auf Wachstum baut.

So wird die schöne und kreative Zusammenarbeit mit Parkstad Limburg Theaters jenseits der Grenze fortgesetzt. Weiterhin werden einem interessierten Tanzpublikum im Rahmen des **REGIO-Theater 0 REGIO-Tanz-Projekt**es Theaterbesuche und Busfahrten in der Euregio ermöglicht.

Ebenso wird – aus der Not geboren – ein Experiment gewagt, das im besten Falle Abenteuer wie auch erweiterte Zuschauerplätze und technische Möglichkeiten mit sich bringt. Denn das Aachener Programm findet dieses Jahr in der **Fabrik Stahlbau Strang** statt.

Lassen Sie sich erneut mit uns auf das Abenteuer schrit_tmacher ein!

Oder besser gesagt:
just dance!

Wolfgang Rombey

Beigeordneter für Bildung und Kultur der Stadt Aachen

Rick Takvorian

Festivalleiter

onder de titel **just dance!**. Een tijdperk dat is gebaseerd op verscheidenheid, innovatie en groei.

Zo wordt de prachtige, creatieve samenwerking met Parkstad Limburg Theaters voortgezet. Verder is het voor het geïnteresseerde danspubliek in het kader van het **REGIOTheater 0 REGIO-Tanz**-project mogelijk om theaters te bezoeken en bustochten te maken in de Euregio.

Bovendien wordt – uit nood geboren – een experiment uitgevoerd, dat in het beste geval avontuur en meer toeschouwersplekken en technische mogelijkheden met zich meebrengt. Het Akense programma vindt namelijk dit jaar plaats in de **Fabrik Stahlbau Strang**.

Ga opnieuw met ons op schrit_tmacher avontuur!

Of beter gezegd:
just dance!

Nanine Linning
& Tanztheater Osnabrück
„Synthetic Twin“



tmacher

Die Regio Parkstad Limburg, die Stadt Heerlen und Parkstad Limburg Theaters freuen sich auf die Fortsetzung der spannenden Zusammenarbeit mit der Stadt Aachen. Das **schritt_tmacher** Tanzfestival hat sich als Aushängeschild für den internationalen Tanz in unserer Region auf wunderbare Weise etabliert, und gemeinsam werden wir dem Tanz in Zukunft mehr und mehr eine internationale Plattform anbieten.

Parkstad Limburg, de stad Heerlen en Theater Heerlen verheugen zich op het vervolg van een spannende samenwerking met de stad Aken. Als promotor van de internationale moderne dans in onze regio vervult het dansfestival **schritt_tmacher** haar rol uitstekend. Samen zullen we de moderne dans in de toekomst meer en meer een internationaal platform bieden.

Lex Smeets

Wethouder Ruimte, Wonen en Cultuur Gemeente Heerlen

Bas Schoonderwoerd

Directeur Parkstad Limburg Theaters

Spellbound Dance Company (I)

Downshifting & Nafas

Festivaleröffnung / festivalopening

Die Bewegungssprache von Spellbound, unter der künstlerischen Leitung von Mauro Astolfi, verbindet tänzerischen Ausdruck mit stetiger Erneuerung und Entdeckung verschiedener Formen und Stile.

Downshifting ist eine Choreografie, die eine Art Wiedergeburt oder „freiwillige Einfachheit“ ausdrückt. „Downshifter“ sind diejenigen, die sich plötzlich für eine andere Richtung entscheiden, die es möglich macht, die eigene Leidenschaft wieder zu entdecken und die Qualität des eigenen Lebens zu verbessern.

Nafas bedeutet in der indischen Sprache „Atmen“. Das Wort erscheint auch in anderen Sprachen und Kulturen, hat dort aber eine abgewandelte Bedeutung: Im Sufismus beispielsweise verbindet man „Nafas“ mit dem Sinn für Freiheit. Im Arabischen beschreibt das Wort die dynamische Kraft, die ein Mensch bei der Geburt inhaliert.

Het Italiaanse dansgezelschap Spellbound verbindt onder artistieke leiding van Mauro Astolfi in de bewegingstaal de choreografische uitdrukking met een doorlopende vernieuwing en ontdekking van verschillende vormen en stijlen.

Het stuk **Downshifting** verbeeldt een soort wedergeboorte of 'vrijwillige eenvoud'. Downshifter zijn mensen die plotseling een andere richting kiezen, waardoor ze hun eigen passie kunnen herontdekken en de kwaliteit van hun eigen leven kunnen verbeteren.

Nafas betekent in het Indiaas 'ademen'. Het woord is ook terug te vinden in andere talen en culturen, maar het heeft daar een andere betekenis. In het soefisme verbindt men Nafas bijvoorbeeld met het gevoel voor vrijheid. In het Arabisch beschrijft het woord de dynamische kracht die een mens bij de geboorte inademt.

Spellbound Dance Company
„Downshifting“ & „Nafas“



RUBBERBANDance Group
„Loan Sharking“



RUBBERBANDance Group (CND)

Loan Sharking

Mit RUBBERBANDance schafft der Choreograf und Tänzer Victor Quijada immer neue Konzepte und Formen des Tanzes. Er hat einen zeitgenössischen Stil geschaffen, der die Spontanität des ungezügelter HipHop mit der Feinheit des klassischen Tanzes kombiniert.

Im Jahr 2002 debütierte RUBBERBANDance explosionsartig in der Montrealer Tanzszene mit ihrer eigenartigen Stilmischung – Quijadas Scharfsinn und sein Verständnis für die Notwendigkeiten des Theaters, kombiniert mit frischen Impulsen von der Straße, lässt ihn und seine Kompanie seitdem immer größere internationale Beachtung finden. Das Programm **Loan Sharking** besteht aus unterschiedlichen Stücken, die in den letzten Jahren entstanden sind und bietet eine breite Palette der vielen lyrischen und körperlichen Möglichkeiten des ganz besonderen Vokabulars dieser Kompanie.

Met RUBBERBANDance creëert de choreograaf en danser Victor Quijada voortdurend nieuwe concepten en vormen van dans. Hij heeft een eigentijdse stijl ontwikkeld, die de spontaniteit van ongeremde hiphop combineert met de sierlijkheid van klassieke dans.

In 2002 debuteerde RUBBERBANDance op explosieve wijze in de dansscene van Montreal met hun kenmerkende vermenging van stijlen – Quijadas opmerkzaamheid en zijn begrip van wat het theater nodig heeft, worden gecombineerd met frisse impulsen van de straat. Dankzij deze combinatie krijgen hij en zijn compagnie steeds meer internationale erkenning. Het programma **Loan Sharking** bestaat uit verschillende stukken, en het biedt een brede inblik in het zeer bijzondere vocabulaire en de bijbehorende talrijke lyrische en fysieke mogelijkheden van dit gezelschap.

DO 17.02. + FR / VR 18.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken, Fabrik Stahlbau Strang
VVK: 16,00 € / 13,00 €; AK: 18,00 € / 15,00 €



Otra Danza (E)

Back

Otra Danza, unter der künstlerischen Leitung der Choreografin Asun Noales, gehört zu den aufregendsten jungen Kompanien der zeitgenössischen spanischen Szene. Ihre Arbeit stellt den Körper als Alphabet ins Zentrum des kreativen Prozesses.

In **Back** werden Körperlichkeit und Poesie der sechs TänzerInnen eins mit Bühne und Bühnenraum. Das Spiel des Lichts führt uns in eine hypnotische Welt. „Back“ ist eine Art Rückkehr zum Körper selbst, zur reinen Bewegung im Raum. Die Klanglandschaft der kanadischen Komponistin Zoé Keating wechselt zwischen delikaten atmosphärischen Momenten, starken rhythmischen Aufbrüchen und provokativen Klangmustern. Die luminöse, spiegelnde Bühne des Künstlers Juanjo Llorens verleiht dem Werk eine magische, unverwechselbare Aura.

Otra Danza, onder de artistieke leiding van de choreografe Asun Noales, behoort tot de meest opwindende jonge dansgezelschappen van de hedendaagse Spaanse scene.

In **Back** worden de lichamelijke en poëzie van de zes danse-ressen één met de bühne en de toneelruimte. Het lichtspel brengt ons naar een hypnotiserende wereld, waarvan in de loop van het stuk de dimensies worden gewijzigd. 'Back' is een soort terugkeer naar het lichaam zelf, naar de pure beweging in de ruimte. Het klankenlandschap van de Canadese componiste Zoé Keating wisselt tussen delicate, stemmingsvolle momenten, sterke ritmische keerpunten en provocerende klankpatronen. De lumineuze, reflecterende bühne van kunstenaar Juanjo Llorens verleent het werk een magisch, onmiskenbaar aura.

Workshop

für Fortgeschrittene/ voor gevorderden
"Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten"
mit TänzerInnen der Kompanie **Otra Danza** / met dansers van **Otra Danza**
In Zusammenarbeit mit der VHS Aachen / In samenwerking met VHS Aachen (Hogeschool)

FR/ VR 18.02.2011

15.00-17.00 Uhr / uur
VHS Aachen
Peterstr. 21-25, 52062 Aachen
Raum/ kamer 233
25,00 €, max. 16 Personen
Anmeldung unter / aanmelden via:
T.: + 49 (0) 241-4792 111
unter Angabe der Veranstaltungs-Nr./
o.v.v. het nummer: 09118

Otra Danza
„Back“



Fabien Prioville Dance Company
„Jailbreak Mind“



Fabien Prioville Dance Company (D/F)

Jailbreak Mind

Was passiert im Kopf eines Amokläufers in den Stunden direkt vor der Tat? Tragen gewalttätige Computerspiele wie „Grand Theft Auto“ zum Realitätsverlust bei, so dass das Morden wie ein Videospielempfinden wird? Ausgangspunkt des Solos **Jailbreak Mind** von Fabien Prioville, ehemaliger Tänzer beim Wuppertaler Tanztheater und der kanadischen Kompanie La La La Human Steps, bildet die Recherche über einen jungen Japaner, der scheinbar willkürlich eine Gruppe von Menschen mit einem Messer tötete. Gemeinsam mit dem Kölner Elektronik-Musiker Frank Schulte und dem Videokünstler Uli Sigg liefert Fabien Prioville Bilder, die zugleich abstrakt und sinnlich aufgeladen sind.

Nach dem Tanzstudium am Centre National de Danse Contemporaine (CNDC) in Angers arbeitete Prioville mit Choreografen wie Pina Bausch, Édouard Lock, Josef Nadj oder Davis Freeman.

Wat speelt zich af in het hoofd van een relschopper in de uren net voor zijn misdaad? Dragen gewelddadige computerspellen zoals 'Grand Theft Auto' bij aan het verlies van de realiteitszin, zodat het moorden als een videogame wordt ervaren? Het uitgangspunt van de solo **Jailbreak Mind** van Fabien Prioville, voormalig danser bij het Wuppertaler Tanztheater en de Canadese compagnie La La La Human Steps, verbeeldt het onderzoek naar een jonge Japanner, die schijnbaar willekeurig een groep mensen met een mes vermoordde. In combinatie met muziek van de Keulse electronicamusicus Frank Schulte en werk van videokunstenaar Uli Sigg levert Fabien Prioville beelden, die tegelijkertijd abstract en vol betekenis zijn.

Na zijn dansstudie bij het Centre National de Danse Contemporaine (CNDC) in Angers werkte Prioville met choreografen als Pina Bausch, Édouard Lock, Josef Nadj en Davis Freeman.

DI 22.02.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen, RABOzaal

(Niederländische Premiere / Nederlandse première)

VVK/AK (Rang 1): 21,00 €/18,90 €

Compagnie Carolyn Carlson (F/USA)

Present memory

Niederländische Premiere / Nederlandse première

Aus Frankreich kommt eigens für das schrit_tmacher Festival die Compagnie Carolyn Carlson. Die aus den USA stammende Choreografin hat für dieses Programm zwei ihrer Lieblingschoreografinnen eingeladen: Malou Airaudo, jahrelang Tanzpartnerin von Pina Bausch, und Caterina Sagna. Von Carolyn Carlson sehen wir das einfühlsame **If to leave is to Remember**, getanzt zu Musik von Philip Glass, das die Erinnerung an eine Scheidung darstellt. **Les souvenirs de Sam Jackson McBryb** von Caterina Sagna handelt von Erinnerungen, die plötzlich wieder auftauchen. Schließlich zeigt Malou Airaudo **If you knew**, mit nostalgischer Musik von Nina Simone.

Drei Choreografinnen, drei Stücke und drei verschiedene Tanzstile sind der Garant für einen wunderschönen Tanzabend.

Uit Frankrijk komt speciaal over voor het schrit_tmacher festival Compagnie Carolyn Carlson. De van oorsprong Amerikaanse choreografe heeft voor dit programma twee van haar favoriete choreografen uitgenodigd: Malou Airaudo – jarenlang danspartner van Pina Bausch – en Caterina Sagna. Van de hand van Carolyn Carlson zien we het gevoelige **If to leave is to Remember** gedanst op muziek van Philip Glass dat de herinnering van een scheiding verbeeld. **Les souvenirs de Sam Jackson McBryb** van Caterina Sagna gaat over herinneringen die plotseling weer opduiken. Malou Airaudo laat tenslotte **If you knew** zien, met nostalgische muziek van Nina Simone.

Drie vrouwelijke choreografen, drie stukken en drie verschillende dansstijlen staan garant voor een mooie dansavond.

Compagnie Carolyn Carlson
„Present memory“
Malou Airaud
„If you knew“



DanzAbierta
„MalSon“



DanzAbierta (CUB)

MalSon

Deutsche Premiere / Duitse première

Das preisgekrönte Stück **MalSon** (ausgezeichnet mit dem „Villa-nueva Critics Award“ als beste kubanische Tanzproduktion 2009 und mit dem „Award of the Second Biennale of Dance of the Caribbean 2010“) konfrontiert uns mit dem Leben und der Situation des Kuba von heute. Der Tanz sagt uns alles: cool, lustig, melancholisch und schräg wirft die Choreografie Bilder und Tanzstile durcheinander und präsentiert uns ein Panorama, ein Fenster zum kollektiven Unbewusstsein. Mal expressiv, mal abstrakt, der Tanz wird stark von traditionellen wie zeitgenössischen Musikformen, vor allem vom Son, getragen. Die außergewöhnlichen visuellen und grafischen Elemente machen aus „MalSon“ ein atemberaubend schönes Gedicht.

Nach Aufführungen in Mexiko, Kolumbien, Ecuador, Kanada, Ungarn, Korea und den Karibischen Inseln, folgt nun die Deutschlandpremiere in Aachen.

Het met prijzen bekroonde stuk **MalSon** confronteert ons met het leven en de situatie in het huidige Cuba. Beelden en dansstijlen worden op een hippe, levendige, melancholieke en bijzondere manier gemengd. Het stuk presenteert zo een kijkje in het collectieve onbewuste. De dans is soms expressief, soms abstract en rust in sterke mate op traditionele en hedendaagse muziekvormen, in het bijzonder de Son. De buitengewone visuele en grafische elementen maken van 'MalSon' een adembenemend fraai gedicht. Na uitvoeringen in Mexico, Columbia, Ecuador, Canada, Hongarije, Korea en de Caribische Eilanden, vindt nu de première voor Duitsland in Aken plaats.

Bekroond met de Villanueva Critics Award als beste Cubaanse dansproductie van 2009 en met de Award of the Second Biennale of Dance of the Caribbean 2010.

MI / WO 02.03.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen, RABOzaal

VVK/AK (Rang 1): 21,00 €/18,90 €

Gratis Einleitung in das Programm um 19.00 Uhr in der Thuis&Partnerslounge des Theater Heerlen / Gratis Inleiding om 19.00 uur door het Nederlands Dans Theater in de Thuis&Partnerslounge.



Nederlands Dans Theater II (NL)

Transform

Zwei aufstrebende Choreografen, Lukáš Timulak und Iván Pérez, erschaffen mit **Transform** Kreationen für das Nederlands Dans Theater. Zudem sehen Sie „Gods and Dogs“ aus dem Jahr 2008, ein Ballett eines ihrer wichtigsten Lehrmeister: Jiří Kylián. „Gods and Dogs“ trägt den Untertitel „an unfinished work“. Kylián faszinieren unvollendete Dinge: Kunstwerke, Gebäude, Sinfonien oder ein Satz, der jemandem im Hals stecken bleibt. Das halluzinierende Ballett gewann einen „Zwaan“ für die beeindruckendste Tanzproduktion 2009. Der Slowake Lukáš Timulak debütierte 2007 als Choreograf im Nederlands Dans Theater. Er bringt den Nachfolger von „Offspring“ (2009). „Tänzerisch, enthusiastisch, ohne eine Spur grüblerischer Anmaßung“, schrieb die niederländische Zeitung De Telegraaf. Iván Pérez schafft auf der Bühne am liebsten eine Welt, in der alles möglich ist. Der Spanier sucht in seinem Choreografie-Stil nach der größtmöglichen Ausdrucksstärke bei seinen Tänzern. Auch von ihm erwartet Sie ein brandneues Ballett.

Twee aanstormende choreografen maken voor **Transform** creaties voor de talentengroep van Nederlands Dans Theater: Lukáš Timulak en Iván Pérez. Ook ziet u 'Gods and Dogs' uit 2008, een ballet van een van hun belangrijke leermeesters: Jiří Kylián. 'Gods and Dogs' heeft als ondertitel 'an unfinished work'. Kylián is gefascineerd door onafgemaakte dingen: kunstwerken, gebouwen, symfonieën of een zin die in iemands keel blijft steken. Het hallucinerende ballet won een Zwaan voor de meest indrukwekkende dansproductie van 2009. De Slowaak Lukáš Timulak debuteerde in 2007 als choreograaf bij Nederlands Dans Theater. Hij komt met de opvolger van 'Offspring' (2009). "Dansant, enthousiast, zonder een spoor van toberige pretenties", schreef De Telegraaf. Iván Pérez ten slotte creëert het liefst een wereld op het podium waarin alles mogelijk is. De Spanjaard zoekt in zijn stijl van choreograferen naar de maximale expressiviteit bij zijn dansers. Ook van hem een gloednieuw ballet.

Nederlands Dans Theater II
„Transform“



Gotra Ballet
„LOCKED-IN“



FR / VR 11.03. (Try out)
SA / ZA 12.03.2011 (Premiere / première)
20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen, LIMBURGzaal
VVK/AK (Rang 1): 15,00 €/13,50 €

Gotra Ballet (NL)

LOCKED-IN

Premiere / première

Der Heerlener Choreograf Joost Vrouwenraets präsentiert im Rahmen von schrit_tmacher die Premiere seiner neuesten Produktion **LOCKED-IN**. In der Psychiatrie steht dieser Begriff für das beängstigende Syndrom, bei vollem Bewusstsein in einem unbeweglichen Körper eingeschlossen zu sein. So könnte man auch den Menschen sehen: als eine Person, die ihrem eigenen Körper nicht entkommen kann. Während „LOCKED-IN“ vollzieht sich auf der Tanzfläche ein doppeltes Duett. Zwei Tänzer verkörpern, eingesperrt in einen Raum auf der Bühne, das Selbstbild ihrer Figur und zwei andere Tänzer zeigen, frei im Raum, dieselbe Figur durch die Augen der Außenwelt. Vrouwenraets besteht in seinen Choreografien auf Virtuosität, nur das Allerbeste ist gut genug, und das unterstreicht er, indem er Techniken aus dem klassischen Ballett mit modernen Tanzbewegungen kombiniert.

De Heerlense choreograaf Joost Vrouwenraets presenteert tijdens schrit_tmacher de première van zijn nieuwste productie **LOCKED-IN**. In de psychiatrie staat diezelfde naam voor het beangstigende syndroom waarbij een helder brein zit opgesloten in een onbeweeglijk lichaam. Zo zou je ook de mens kunnen zien: als een persoon die niet uit zijn eigen lichaam kan ontsnappen. Tijdens 'LOCKED-IN' voltrekt zich op de dansvloer een dubbel duet. Twee dansers belichamen – 'opgesloten' in een ruimte op het toneel – het zelfbeeld van hun personage en twee andere dansers laten – vrij in de ruimte – diezelfde personages zien door de ogen van de buitenwereld. Vrouwenraets hamert in zijn choreografieën op virtuositeit, alleen het allerbeste is goed genoeg en dat onderstreept hij door technieken uit het klassieke ballet te combineren met eigentijdse dansbewegingen.

Ann van den Broek (B)

Q61

Die flämische Choreografin Ann van den Broek ist eines der größten Talente der letzten Jahre. Ihre Aufführungen sind gewagt, verletzlich, konfrontierend und ergreifend und bekommen ausschließlich jubelnde Kritiken. Die Krönung war der „Zwaan“ für die beste Tanzproduktion 2008 für „Co(te)lette“, von der Jury als bemerkenswert, faszinierend und beeindruckend bezeichnet. Außerdem bekam sie eine „Zwaan“-Nominierung für die beste Tanzproduktion 2009 für „I Solo Ment“. Ausreichend gute Gründe also, ihre Arbeit zu zeigen. Künstlerisch und persönlich ist ihre neue Choreografie **Q61** der Abschluss von zehn Jahren Studie. Mit dem Bewegungsmaterial aus ihren vorigen erfolgreichen Choreografien arbeitet Ann van den Broek mit ihren sechs Tänzern einem Klimax entgegen, in der sie auf extreme Emotionen einzoomt.

De Vlaamse choreografe Ann van den Broek is een van de grootste talenten van de laatste jaren. Haar voorstellingen zijn gedurfd, kwetsbaar, confronterend en aangrijpend en ontvangen louter juichende kritieken. De bekroning kwam met de Zwaan voor beste dansproductie 2008 voor 'Co(te)lette', die de jury opmerkelijk, fascinerend en indrukwekkend noemde. Ook ontving ze een Zwaan nominatie voor beste dansproductie 2009 voor 'I Solo Ment'. Genoeg mooie redenen om haar werk te introduceren. Artistiek en persoonlijk is haar nieuwe choreografie **Q61** de afronding van tien jaar onderzoek. Met het bewegingsmateriaal uit haar vorige succesvolle choreografieën werkt Ann van den Broek met haar zes dansers naar een climax toe waarin ze inzoomt op extreme emoties.

Ann van den Broek
„Q61“



Jo Strømgren Kompani
„A dance tribute to the art of football“



DO 24.03.2011

20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen, LIMBURGzaal

VVK/AK (Rang 1): 18,00 €/16,20 €

Jo Strømgren Kompani (N)

A dance tribute to the art of football

Johan Cruijff wurde wegen seines eleganten Spielstils oft mit einem Balletttänzer verglichen, aber wie sieht es aus, wenn wir die Situation umdrehen und Tänzer Fußballer nachahmen? Täuschend echt, werden Sie während **A dance tribute to the art of football** feststellen. Die Tänzer dribbeln, treten und passen, dass es eine wahre Freude ist. Übrigens ohne Ball, denn der ist manchmal Nebensache im Fußball. Es geht um die Rituale vor dem Spiel, wie das Aufwärmen, Dehnen, Bekreuzigen und Küssen von Ketten, um die Duelle zwischen den Spielern, bei denen diese sich als würdige Nachfahren unserer tierischen Urahnen erweisen, sowie um die Konflikte mit den Schiedsrichtern. Und wenn nötig, geben die Tänzer einander einen „Zidane“. Die Jo Strømgren Kompani aus Norwegen präsentiert wieder einmal Meisterliches zwischen absurdem Theater und Tanz.

Johan Cruijff werd vanwege zijn elegante speelstijl wel eens vergeleken met een balletdanser, maar hoe ziet het eruit als we de situatie omdraaien en dansers voetballers gaan nadoen? Bedrieglijk echt, zult u merken tijdens **A dance tribute to the art of football**. De dansers dribbelen, trappen en geven passes dat het een lieve lust is. Overigens zonder dat er een bal aan te pas komt, want die is soms bijzaak in het voetbal. Het gaat om de rituelen vooraf, zoals warmlopen, rekken, kruisjes slaan en kettinkjes kussen, om de onderlinge duels waarbij spelers zich waardige afstammelingen tonen van de aap en om de conflicten met scheidsrechters. En wanneer nodig geven de dansers elkaar een 'zidaantje'. Jo Strømgren Kompani uit Noorwegen toont zich meesterlijk in absurd theater op het snijvlak met dans.

DO 07.04.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen, RABOzaal
VVK/AK (Rang 1): 19,00 € / 17,10 €



Nanine Linning
& **Tanztheater Osnabrück** (NL/D)

Synthetic Twin

Nanine Linning präsentiert ihre erste Aufführung als taufrische künstlerische Leiterin des Tanztheaters Osnabrück: **Synthetic Twin**. Darin stellt sie ihre Faszination für siamesische Zwillinge dar, die eigentlich zwei in einem sind. Aber ist das auch so, wenn man zwei Köpfe hat und zwei Gedankenwelten? Die Zwillinge sind eine Metapher für den Wunsch, sich vom anderen zu lösen und gleichzeitig unzertrennlich zu sein. In stark theatralischen Bildern zeigt Linning unter anderem einen Tänzer, der eine Spur aus Körperteilen hinterlässt, eine Tänzerin, die von ihrer besseren Hälfte getrennt wird, und ein Solo, in dem der Schatten eines Tänzers ein Eigenleben führt. Zu Musik von Händel, Scarlatti, Pergolesi und Purcell siedelt sie ihre Tänzer in eine Videokulisse von Jan Boiten mit vergrößerten Gemälden um 1600 an. Die Kostüme stammen von der aufstrebenden Modedesignerin Iris van Herpen.

Nanine Linning presenteert haar eerste voorstelling als kersvers artistiek leider van Tanztheater Osnabrück: **Synthetic Twin**. Hierin verbeeldt zij haar fascinatie voor Siamese tweelingen, die eigenlijk twee in één zijn. Maar is dat wel zo, als je twee hoofden hebt en twee gedachtewerelden? De tweelingen zijn een metafoor voor de wens om je los te maken van een ander en tegelijkertijd onafscheidelijk te zijn. In sterk theatrale beelden toont Linning onder meer een danser die een spoor van lichaamsdelen achterlaat, dansers die gescheiden worden van hun wederhelft en een solo waarin de schaduw van een danser een eigen leven leidt. Op muziek van Händel, Scarlatti, Pergolesi en Purcell situeert ze haar dansers in een videodecor van Jan Boiten, met uitvergrote beelden van schilderkunst van rond 1600. Kostuums zijn van aanstormend modeontwerpster Iris van Herpen.

Fabrik Stahlbau Strang

Philipsstraße 2
52068 Aachen / Rothe Erde

Sitzplatz-Zugang / Plaatsen toegang
Der Sitzplatz-Zugang für Veranstaltungsbesucher in Aachen beginnt jew. ca. ab 20.00 Uhr.
De plaatsentoeegang en Aken is vanaf ongeveer 20.00 uur open voor publiek.

Infos

www.schrittmacherfestival.de
T.: +49 (0) 241/ 432 49-40 & -44
(Kulturbetrieb/Veranstaltungsmanagement)

Parkstad Limburg Theaters Theater Heerlen

„LIMBURGzaal“ und „RABOzaal“
Burgemeester van Grunsvenplein 145
NL-6411 AS Heerlen

Infos

www.parkstadlimburgtheaters.nl
sowie/ alsook

Parkstad Limburg Theaters

Kasse & Information
T.: +31 (0) 45 571 66 07

Herausgeber / Uitgever

Kulturbetrieb der Stadt Aachen/
Parkstad Limburg Theaters
Theater Heerlen

Festivalleitung / Festivalleiding

Rick Takvorian

Programmgestaltung / Programmering

Rick Takvorian / Stefanie Gerhards

Projektpartner

Parkstad Limburg Theaters

Bas Schoonderwoerd, Direktor/Direktor
Janneke Schmeitz, Kommunikation

Foto

Spellbound Dance Company: Kompanie;
RUBBERBAND Dance Group: Michael
Slobodian; Otra Danza: Germán Antón;
Fabien Prioville Dance Company: Ursula
Kaufmann; DanzAbierta: Kompanie; Cie.
Carolyn Carlson: Frédéric Iovino; NDT II:
Rahi Rezvani (cover), Daisy Komen; Gotra
Ballet: Erwin Penners; Ann van den Broek:
Maarten Vanden Abeele; Jo Strømgren
Kompani: Knut Bry; Nanine Linning: Kalle
Kuikkaniemi

Gestaltung / Vormgeving

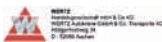
DDT2w, Dusan Totovic / Werner Wernicke



Ministerium für Wirtschaft, Energie,
Bauen, Wohnen und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen



PETER UND IRENE
LUDWIG STIFTUNG



Tickets / Kaarten

Tickets für alle Veranstaltungen können sowohl in Aachen als auch in Heerlen gekauft werden!

Men kan voor alle festivalvoorstellingen zowel in Heerlen als in Aken kaarten kopen!

Aachen / Aken

Einzelticket-Preise für die Vorstellungen in Aachen / Losse kaartverkoop voor de voorstellingen in Aken:

Vorverkauf / Voorverkoop

16,00 € normal

13,00 € ermäßigt / met korting

Abendkasse / Avondkassa

18,00 € normal

15,00 € ermäßigt / met korting

Heerlen

Einzelticket-Preise für die Vorstellungen in Heerlen / Losse kaartverkoop voor de voorstellingen in Heerlen:

Vorverkauf & Abendkasse

Voorverkoop en avondkassa

- für/ voor C. Carlson und NDT II
21,00 € normal /
18,90 € ermäßigt/ met korting
 - für/ voor Gotra Ballet
15,00 € normal /
13,50 € ermäßigt/ met korting
 - für/ voor Ann van den Broek
17,50 € normal
15,75 € ermäßigt / met korting
 - für/ voor Jo Stromgren
18,00 € normal
16,20 € ermäßigt/ met korting
 - für/ voor Nanine Linning
19,00 € normal
17,10 € ermäßigt/ met korting
- (Die oben genannten Preise gelten für Plätze in Rang 1/ De opgegeven prijzen zijn voor 1 e rangs plaatsen.)

ABO-Karte / Passe-Partout *

Die Besucher haben die Wahl unter allen Veranstaltungen (AC/Heerlen) und können sich ihr Abo individuell zusammenstellen. De bezoeker kan vanuit het hele festival-aanbod (Aken/Heerlen) een individueel abonnement samenstellen.

5er-Abo 65,00 €

Für fünf Veranstaltungen bei freier Wahl. / Voor vijf voorstellingen met vrije keuze.

6er-Abo 80,00 €

Für sechs Veranstaltungen bei freier Wahl. / Voor zes voorstellingen met vrije keuze.

- * In Heerlen sind Abos nur an der Kasse oder telefonisch zu bestellen / Abonnementen zijn uitsluitend aan de kassabalie of telefonisch te bestellen:
T.: +31 (0) 45 571 66 07

Vorverkauf / voorverkoop

Aachen / Aken

VVK an allen bekannten Vorverkaufstellen und unter / VVK bij alle bekende voorverkooppunten in Aken en via: www.schrittmacherfestival.de (inkl. Gebühren / incl. administratiekosten)

Heerlen *

VVK unter / voorverkoop via www.parkstadlimburgtheaters.nl sowie über/ en:

Parkstad Limburg Theaters

Kasse & Information

T.: +31 (0) 45 571 66 07

Theater Heerlen

(Burg. Van Grunsvenplein 145, Heerlen)

Mo bis Fr / ma t/m vr:

11.00-17.00 Uhr / uur

Donnerstag Abend / donderdagavond:

18.00-21.00 Uhr / uur

Sa / za: 11.00-14.00 Uhr / uur

Theater Kerkrade

(Theaterpassage 2, Kerkrade)

Do. 11.00-16.00 Uhr / uur

- * Bei der Ticketbestellung per Telefon oder Internet fallen Bearbeitungsgebühren in Höhe von 1,50 € pro Ticket an. Bij bestelling van kaarten via internet of telefonisch wordt € 1,50 per kaart aan administratiekosten berekend.

Abendkasse / Avondkassa

Aachen / Aken

Die Abendkasse ist für Veranstaltungsbesucher jeweils geöffnet ab 19.30 Uhr. De avondkassa is voor publiek geopend vanaf ongeveer 19.30 uur.

Heerlen

Die Abendkasse ist für Veranstaltungsbesucher jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet. De avondkassa is vanaf een uur voor aanvang van de voorstelling geopend.

Weitere Informationen / Meer informatie

unter/ via www.schrittmacherfestival.de und www.parkstadlimburgtheaters.nl

schrit_tmacher

FR / VR 04.02. – SO / ZO 06.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,
Fabrik Stahlbau Strang
(Festiavaleröffnung / festivalopening)

„Downshifting“ & „Nafas“
Spellbound Dance Company (I)

FR / VR 11.02. – SO / ZO 13.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,
Fabrik Stahlbau Strang

„Loan Sharking“
RUBBERBANDance Group (CND)

DO 17.02. + FR / VR 18.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,
Fabrik Stahlbau Strang

„Back“
Otra Danza (E)

SO / ZO 20.02. + MI / WO 23.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,
Fabrik Stahlbau Strang

„Jailbreak Mind“
Fabien Prioville Dance Company (D/F)

DI 22.02.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen,
RABOzaal (Niederländische Premiere /
Nederlandse première)

„Present memory“
Compagnie Carolyn Carlson (F/USA)

FR / VR 25.02. – SO / ZO 27.02.2011

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,
Fabrik Stahlbau Strang

„MalSon“
DanzAbierta (CUB)

MI / WO 02.03.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen,
RABOzaal

„Transform“
Nederlands Dans Theater II (NL)

FR / VR 11.03. (Try out)

SA / ZA 12.03.2011
20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen,
LIMBURGzaal
(Premiere / première)
„LOCKED-IN“
Gotra Ballet (NL)

MI / WO 23.03.2011

20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen,
LIMBURGzaal

„Q61“
Ann van den Broek (B)

DO 24.03.2011

20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen,
LIMBURGzaal

„A dance tribute to the art of football“
Jo Strømgren Kompani (N)

DO 07.04.2011

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen,
RABOzaal

„Synthetic Twin“
**Nanine Linning & Tanztheater
Osnabrück (NL/D)**

FR / VR 18.02.2011

15.00 – 17.00 Uhr / uur
VHS Aachen (Hogeschool)

Workshop
"Warm-Up & Erarbeitung von
Choreografieausschnitten"
mit TänzerInnen der Kompanie / met
dansers van **Otra Danza**

justdance!

www.schrittmacherfestival.de

Fabrik Stahlbau Strang

Philipsstraße 2
52068 Aachen / Rothe Erde

Parkstad Limburg Theaters

Theater Heerlen

Burgemeester van Grunsvenplein 145
NL-6411 AS Heerlen